



## ПРОСТІР СИНАГОГ / THE SPACE OF SYNAGOGUES

ПРОГРАМА ВІДКРИТТЯ / OPENING PROGRAM

# ПРОСТІР СИНАГОГ: Єврейська історія, спільна спадщина та відповідальність THE SPACE OF SYNAGOGUES: Jewish History, Common Heritage and Responsibility

Львів | Україна | 4 вересня, 2016  
відкриття | воркшоп | мистецька програма

Lviv | Ukraine | September 4, 2016  
opening | workshop | art program

10:00 – 14:00 | 16:30 – 18:30

Воркшоп “Мапа присутності: місця, ініціативи та досвіди єврейської спадщини в Україні”  
Центр міської історії | вул. Богомольця, 6

Workshop “Mapping Presence: Jewish Heritage Sites, Initiatives, and Experiences in Ukraine”  
Center for Urban History | Bohomoltsia 6

15:00 – 16:00

Церемонія відкриття  
вул. Староєврейська, 41 (місце Бейт Гамідрашу)

Opening Ceremony  
Staroevreiska 41 (Beth Hamidrash Site)

16:00 – 18:00

Відкритий прийом  
вул. Братів Рогатинців, 45 (на площі)

Open Reception  
Brativ Rohatyntsiv 45 (adjacent square)

18:30 – 19:30

Ознайомчі екскурсії  
“Про ідеї та реалізацію „Простору синагог”  
вул. Староєврейська, 41 (місце Бейт Гамідрашу)

Site Walks  
“Concept and Realization of the Space of Synagogues”  
Staroevreiska 41 (Beth Hamidrash Site)

20:00 – 21:30

Програма “Мистецтво пам’ятання: голоси міста”  
площа за Арсеналом  
(місце Великої міської синагоги)

Program “The Art of Memories: Voices of the City”  
square behind Arsenal  
(Great City Synagogue Site)

**Організатори:** Львівська міська рада | Німецьке товариство міжнародного співробітництва (GIZ) | Центр міської історії

**Organizers:** Lviv City Council | Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) | Center for Urban History

**Партнери:** Хесед Ар’є (Україна) | Гилель Львів | Бней Брит Леополіс | Асоціація нащадків та колишніх мешканців Львова (Ізраїль) | Асоціація вшанування львівської єврейської спадщини та історичних місць (Ізраїль) | Гешер Галіція (США)

**Partners:** Khesed Arie (Ukraine) | Hillel Lviv | Bnei Brit Leopoldis | Association of Descendants and Former Residents of Lwów (Israel) | Association for the Commemoration of Lwów Jewish Heritage and Sites (Israel) | Geshet Galicia (USA)

В рамках Європейських Днів Єврейської Культури | Within the European Days of Jewish Culture

Організатори / Organizers:



Львівська  
міська  
рада



supported by  
giz



Партнери / Partners: